BAB IV

KESIMPULAN DAN SARAN

4.1 Kesimpulan

Berdasarkan hasil penelitian terhadap novel versi bahasa Inggris yang berjudul *The Rainbow Troops* karya Andrea Hirata yang diterjemahkan oleh Angie Kilbane dan berjudul asli Laskar Pelangi yang di teliti penulis secara sosiolinguistik, faktor sosial dan dimensi sosial yang penulis temukan dapat disimpulkan sebagai berikut :

1. Berdasarkan data yang penulis telah analisis mengenai empat faktor sosial, terdapat satu faktor yang cukup mempengaruhi tindak tutur karakter Lintang dan Bu Mus yaitu *participants*. Hal tersebut dapat terlihat pada analisis data satu dan data dua dari karakter Lintang saat berbicara pada gurunya Bu Mus dan teman-temannya di tempat yang sama yaitu sekolah. *Participants* tersebut sangat berpengaruh pada komponen *formality* yang yang ada di dimensi sosial. Lintang berbicara formal pada gurunya Bu Mus dan berbicara tidak formal pada teman-temannya.
2. Berdasarkan data yang penulis telah analisis mengenai empat komponen dimensi sosial, terdapat satu komponen yang mendominasi yaitu *status scale*. Hal tersebut contohnya saja terlihat pada analisis data satu dan data empat dari karakter Bu Mus yang berbicara dengan Pak Harfan selaku Kepala Sekolah Muhammadiyah dan Lintang selaku salah satu muridnya. Pada data satu Bu

Mus sangat mengerti status sosial Pak Harfan sebagai Kepala Sekolahnya yang tentu saja lebih tinggi dari Bu Mus yang hanya seorang guru, maka Bu Mus akan bersikap hormat pada Pak Harfan. Sedangkan pada data empat Bu Mus berbicara dengan Lintang salah satu muridnya yang tentu saja Bu Mus akan memiliki *status scale* lebih tinggi seperti dari segi pendidikan dan umur, maka Bu Mus akan bersikap mengayomi sebagai guru Lintang.

Dalam novel *The Rainbow Troops* ini, penulis menemukan bahwa tidak ada komponen yang mendominasi dari faktor sosial dan dimensi sosial tersebut melainkan kedua komponen ini saling melengkapi satu dengan lainnya. Seperti halnya *participants* yang dilengkapi dengan *status scale* maka akan sangat menentukan ragam bahasa yang pelaku tindak tutur akan gunakan. Seperti yang terdapat pada teori SPEAKING Dell Hymes dalam buku Chaer (2004:48) yang menyatakan, "Status sosial partisipan sangat menentukan ragam bahasa yang digunakan".

4.2 Saran

Penelitian ini hanya berfokus pada faktor sosial dan dimensi sosial dengan didukung variasi-variasi bahasa Chaer Agustine dan Pateda. Mengingat masih banyak unsur-unsur bahasa lain seperti *gender, age*, variasi-variasi bahasa atau bahkan perkembangan bahasa Inggris dari novel-novel terjemahan yang berbeda generasi. Penulis berharap skripsi ini dapat dilanjutkan dengan faktor tambahan seperti *dialek* dan *gender*.